

**CÔNG TY CỔ PHẦN KHAI THÁC VÀ
CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN LÀO CAI**

BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

QUÝ IV năm 2016

MỤC LỤC

<u>NỘI DUNG</u>	<u>TRANG</u>
BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT	1 - 2
BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH HỢP NHẤT	3
BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT	4
THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT	5 - 18

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016

MẪU B 01-DN/HN

Đơn vị tính: VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	31/12/2016	01/01/2016
A TÀI SẢN NGẮN HẠN	100		107.785.102.691	116.003.499.290
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	110	1	3.575.835.385	4.906.421.277
1. Tiền	111		3.575.835.385	4.906.421.277
2. Các khoản tương đương tiền	112		-	-
II. Đầu tư tài chính ngắn hạn	120	2	-	-
1. Chứng khoán kinh doanh	121		-	-
III. Các khoản phải thu ngắn hạn	130		69.106.043.644	76.492.438.810
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	131	3	1.212.715.800	1.212.715.800
2. Trả trước cho người bán ngắn hạn	132		513.000.000	447.000.000
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn	135		33.400.000.000	21.400.000.000
6. Phải thu ngắn hạn khác	136	4	33.980.327.844	53.432.723.010
IV. Hàng tồn kho	140	5	32.866.256.359	32.410.256.359
1. Hàng tồn kho	141		32.866.256.359	32.410.256.359
V. Tài sản ngắn hạn khác	150		2.236.967.303	2.194.382.844
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151		-	-
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152		2.236.967.303	2.194.382.844
3. Thuế và các khoản phải thu Nhà nước	153		-	-
5. Tài sản ngắn hạn khác	155		-	-
B TÀI SẢN DÀI HẠN	200		119.433.945.783	118.317.925.123
I. Các khoản phải thu dài hạn	210		-	-
II. Tài sản cố định	220		3.550.058.409	4.772.514.868
1. Tài sản cố định hữu hình	221	6	3.550.058.409	4.772.514.868
- Nguyên giá	222		11.100.235.088	11.100.235.088
- Giá trị hao mòn lũy kế	223		(7.550.176.679)	(6.327.720.220)
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224		-	-
3. Tài sản cố định vô hình	227		-	-
III. Bất động sản đầu tư	230		-	-
IV. Tài sản dở dang dài hạn	240		81.683.887.374	79.345.410.255
1. Chi phí sản xuất, kinh doanh dở dang dài hạn	241		-	-
2. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	242	7	81.683.887.374	79.345.410.255
V. Đầu tư tài chính dài hạn	250	2	34.200.000.000	34.200.000.000
1. Đầu tư vào công ty con	251		-	-
2. Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết	252		-	-
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	253		34.200.000.000	34.200.000.000
4. Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn (*)	254		-	-
VI. Tài sản dài hạn khác	260		-	-
1. Chi phí trả trước dài hạn	261		-	-
5. Lợi thế thương mại	269		-	-
TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270 = 100 + 200)	270		227.219.048.474	234.321.424.413

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT (tiếp theo)
Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016

Mẫu B 01-DN/HN
Đơn vị tính: VND

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	31/12/2016	01/01/2016
C. NỢ PHẢI TRẢ	300		5.611.188.898	3.282.891.478
I. Nợ ngắn hạn	310		5.611.188.898	3.282.891.478
1. Phải trả người bán ngắn hạn	311	8	2.554.347.520	486.503.500
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn	312		-	-
3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	313		-	-
4. Phải trả người lao động	314		-	-
9. Phải trả ngắn hạn khác	319	9	260.534.400	81.000
10. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn	320		-	-
12. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	322		2.796.306.978	2.796.306.978
II. Nợ dài hạn	330		-	-
D. VỐN CHỦ SỞ HỮU	400		221.607.859.576	231.038.532.935
I. Vốn chủ sở hữu	410	10	221.607.859.576	231.038.532.935
1. Vốn góp của chủ sở hữu	411		246.330.000.000	246.330.000.000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết	411a		246.330.000.000	246.330.000.000
- Cổ phiếu ưu đãi	411b		-	-
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		-	-
4. Vốn khác của chủ sở hữu	414		-	-
5. Cổ phiếu quỹ (*)	415		(1.910.000)	(1.910.000)
8. Quỹ đầu tư phát triển	418		5.145.322.665	5.145.322.665
10. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	420		2.796.306.978	2.796.306.978
11. Lợi nhuận chưa phân phối	421		(41.641.392.519)	(31.411.518.616)
- LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối kỳ trước	421a		(31.411.518.616)	(35.710.920.279)
- LNST chưa phân phối kỳ này'	421b		(10.229.873.903)	4.299.401.663
13. Lợi ích cổ đông không kiểm soát	429		8.979.532.452	8.180.331.908
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác	430		-	-
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 = 300+ 400)	440		227.219.048.474	234.321.424.413



Nguyễn Đức Thắng
Tổng Giám đốc

Lào Cai, ngày tháng năm 2017

Nguyễn Thị Hoa
Kế toán trưởng

Trần Thị Thùy Linh
Người lập biểu

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH HỢP NHẤT
QUÝ IV năm 2017

CHỈ TIÊU	Mã Số	Thuyết minh	QUÝ IV		Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này	
			Năm 2016	Năm 2015	Năm 2016	Năm 2015
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	1	11	-	9.020.780.000	60.874.190.880	28.575.000.000
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	10	12	-	9.020.780.000	60.874.190.880	28.575.000.000
4. Giá vốn hàng bán	11		-	8.993.975.000	68.902.958.520	28.463.750.000
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ	20		-	26.805.000	(8.028.767.640)	111.250.000
5. Doanh thu hoạt động tài chính	21	13	233.865	22.154.236.666	751.470.618	23.291.213.887
7. Chi phí tài chính	22		3.132.463	11.572.332	7.914.216	6.612.033.732
- Trong đó: Chi phí lãi vay	23		-	-	-	-
8. Chi phí bán hàng	25		-	52.000.000	-	52.000.000
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	26	14	893.783.112	706.361.036	2.361.359.916	2.712.274.509
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	30		(896.681.710)	21.411.108.298	(9.646.571.154)	14.026.155.646
12. Chi phí khác	32		150.911.858	27.707.660	603.770.297	10.546.422.075
13. Lợi nhuận khác	40		(150.911.858)	(27.707.660)	(603.770.297)	(10.546.422.075)
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế	50		(1.047.593.568)	21.383.400.638	(10.250.341.451)	3.479.733.571
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	15	-	-	-	-
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp	60		(1.047.593.568)	21.383.400.638	(10.250.341.451)	3.479.733.571
18. Lợi nhuận sau thuế của cổ đông thiểu số			(5.046.243)	19.450.120	(20.467.548)	(828.643.532)
19. Lợi nhuận sau thuế của cổ đông của công ty mẹ			(1.042.547.325)	21.363.950.518	(10.229.873.903)	4.308.377.103
20. Lợi nhuận sau thuế của công ty mẹ	70	16	(43)	868,09	(416,13)	141,26

02/08/2017
Lào Cai, ngày tháng năm 2017

Nguyễn Đức Thắng
Tổng Giám đốc

Nguyễn Thị Hoa
Kế toán trưởng

Trần Thị Thủy Linh
Người lập biểu

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT
QUÝ IV năm 2016
(Theo phương pháp gián tiếp)

MẪU B 03-DN/HN
Đơn vị tính: VND

CHỈ TIÊU	Mã Số	Thuyết minh	Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này	
			Năm 2016	Năm 2015
I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh				
1. Lợi nhuận trước thuế	01		(10.250.341.451)	3.479.733.571
2. Điều chỉnh cho các khoản				
- Khấu hao TSCĐ và BĐSĐT	02		603.647.432	2.071.123.694
- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	05		(1.642.312)	(16.679.180.155)
3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động	08		(9.648.336.331)	(11.128.322.890)
- Tăng, giảm các khoản phải thu	09		7.343.810.707	8.640.563.538
- Tăng, giảm hàng tồn kho	10		(456.000.000)	2.740.686.676
- Tăng, giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế TNDN phải nộp)	11		2.328.297.420	(553.133.790)
- Tăng, giảm chi phí trả trước	12		-	-
- Thuế TNDN đã nộp	15		-	-
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	16		-	-
- Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	17		-	(733.136.846)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	20		(432.228.204)	(1.033.343.312)
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư				
1. Tiền chi mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	23		(900.000.000)	-
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24		-	-
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25		-	-
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		1.642.312	345.066.488
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30		(898.357.688)	345.066.488
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính				
Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu đã phát hành	32		-	-
Cổ tức, lợi nhuận đã trả chủ sở hữu	36		-	-
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	40		-	-
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50 = 20+30+40)	50		(1.330.585.892)	(688.276.824)
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ	60		4.906.421.277	5.594.698.101
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70 = 50+60+61)	70		3.575.835.385	4.906.421.277



Nguyễn Đức Thắng
Tổng Giám đốc

Nguyễn Thị Hoa
Kế toán trưởng

Trần Thị Thùy Linh
Người lập biểu

020
Y CỐ
IAI T
CHẾ
OÀNG
LÀO C
CAI

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

MẪU B 09-DN/HN

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

I. THÔNG TIN KHÁI QUÁT

Hình thức sở hữu vốn

Công ty Cổ phần Khai thác và Chế biến Khoáng sản Lào Cai (gọi tắt là “Công ty”) tiền thân là Công ty TNHH Gia Long là Công ty TNHH có hai thành viên trở lên được thành lập theo Giấy chứng nhận Đăng ký kinh doanh số: 1202000192 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Lào Cai cấp Đăng ký lần đầu ngày 18 tháng 09 năm 2002. Trong quá trình hoạt động, các thay đổi về loại hình doanh nghiệp, ngành nghề kinh doanh cũng như vốn điều lệ của Công ty đã được Sở Kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Lào Cai lần lượt chứng nhận tại các giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh thay đổi. Hiện tại Công ty đang hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty cổ phần thay đổi lần thứ 15, do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Lào Cai cấp ngày 19/06/2014 với mã số doanh nghiệp là 5300208618.

Ngành nghề kinh doanh của Công ty

Hoạt động kinh doanh của Công ty bao gồm:

- Khai thác quặng kim loại quý hiếm: Chi tiết: Khai thác, chế biến, kinh doanh quặng kim loại đen, kim loại màu;
- Mua bán máy móc, thiết bị và phụ tùng thay thế;
- Tư vấn hỗ trợ các hoạt động khai thác khoáng sản;
- Mua bán, sản xuất vật liệu xây dựng;
- Mua bán, xuất nhập khẩu dầu thô, than và các sản phẩm của chúng;
- Mua bán hóa chất, vật tư, phân bón phục vụ công, nông nghiệp;
- Kinh doanh xuất nhập khẩu hàng nông sản, lâm sản, thủy sản;
- Xây dựng nhà các loại; Xây dựng công trình kỹ thuật dân dụng khác;
- Vận tải hàng hóa đường thủy nội địa;
- Khai thác đá, cát, sỏi, đất sét;
- Bán buôn chuyên doanh khác chưa được phân vào đâu: Chi tiết: Than, đá, cát, sỏi;
- Bán lẻ hình thức khác chưa được phân vào đâu: Chi tiết: Than, đá, cát, sỏi;
- Khai thác quặng sắt;
- Hoạt động thiết kế chuyên dụng: Chi tiết: Trang trí nội thất;
- Cho thuê máy móc, thiết bị và đồ dùng hữu hình khác;
- Cho thuê tài sản vô hình phi tài chính;
- Vận tải hàng hóa ven biển và viễn dương; Vận tải hàng hóa bằng đường bộ
- Hoạt động ngoại giao;
- Lắp đặt hệ thống điện; Lắp đặt hệ thống xây dựng khác; Hoạt động xây dựng chuyên dụng khác;
- Bảo dưỡng, sửa chữa ô tô và xe có động cơ khác;
- Bán phụ tùng và các bộ phận phụ trợ của ô tô và xe có động cơ khác;
- Bảo dưỡng và sửa chữa mô tô, xe máy;
- Bán phụ tùng và các bộ phận phụ trợ của mô tô, xe máy;
- Hoàn thiện công trình xây dựng;
- Tổ chức giới thiệu và xúc tiến thương mại;
- Khai thác và thu gom than cứng;
- Khai thác và thu gom than non;
- Khai thác dầu thô;
- Khai thác khí đất tự nhiên;

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT (tiếp theo)

MẪU B 09-DN/HN

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

- Khai thác quặng kim loại khác không chứa sắt;
- Khai thác muối;
- Sản xuất xi măng, vôi và thạch cao;
- Sản xuất bê tông và các sản phẩm từ xi măng và thạch cao;
- Bán lẻ đồ ngũ kim, sơn, kính và thiết bị lắp đặt khác trong xây dựng trong các cửa hàng chuyên doanh;
- Bán buôn vật liệu, thiết bị lắp đặt khác trong xây dựng;
- Kho bãi và lưu giữ hàng hóa;
- Cho thuê xe có động cơ;
- Phá dỡ; Chuẩn bị mặt bằng;
- Bán buôn máy móc, thiết bị và phụ tùng máy khác;
- Vận tải hành khách đường bộ khác;
- Bốc xếp hàng hóa;
- Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ khác chưa được phân vào đâu;
- Lắp đặt hệ thống cấp, thoát nước, lò sưởi và điều hoà không khí;
- Khai thác khoáng hoá chất và khoáng phân bón;
- Khai thác và thu gom than bùn;
- Cắt tạo đá và hoàn thiện đá;
- Vận tải hành khách ven biển và viễn dương;
- Vận tải hành khách đường thủy nội địa;
- Xây dựng công trình công ích;
- Khai thác quặng uranium và quặng thorium;
- Sản xuất vật liệu xây dựng từ đất sét.

Công ty có trụ sở chính tại Số 045 Phan Đình Phùng, Phường Phố Mới, Thành phố Lào Cai

II. CƠ SỞ LẬP BÁO CÁO TÀI CHÍNH VÀ KỶ KẾ TOÁN

Cơ sở lập Báo cáo tài chính

Báo cáo tài chính kèm theo được trình bày bằng Đồng Việt Nam (VND), theo nguyên tắc giá gốc và phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam. Hệ thống kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành khác về kế toán tại Việt Nam.

Báo cáo tài chính kèm theo không nhằm phản ánh tình hình tài chính, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ theo các nguyên tắc và thông lệ kế toán được chấp nhận chung tại các nước khác ngoài Việt Nam

Kỳ kế toán

Năm tài chính của Công ty bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12.

III. CHẾ ĐỘ KẾ TOÁN ÁP DỤNG VÀ THỰC HIỆN CÁC CHUẨN MỰC KẾ TOÁN VIỆT NAM

Chế độ kế toán áp dụng

Công ty áp dụng Chế độ Kế toán Doanh nghiệp ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ trưởng Bộ Tài chính về hướng dẫn chế độ Kế toán Doanh nghiệp và Thông tư số 202/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ trưởng Bộ Tài chính về hướng dẫn phương pháp lập và trình bày báo cáo tài chính hợp nhất

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT (tiếp theo)

MẪU B 09-DN/HN

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và chế độ kế toán

Công ty thực hiện các chuẩn mực kế toán Việt Nam và các văn bản hướng dẫn Chuẩn mực do Nhà nước ban hành. Báo cáo tài chính được lập và trình bày theo đúng mọi quy định của từng chuẩn mực, thông tư hướng dẫn thực hiện chuẩn mực và Chế độ kế toán hiện hành đang áp dụng.

Hình thức kế toán áp dụng

Hình thức kế toán: Nhật ký chung – Kế toán trên máy vi tính.

IV. CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN ÁP DỤNG

Sau đây là các chính sách kế toán chủ yếu được Công ty áp dụng trong việc lập Báo cáo tài chính:

Ước tính kế toán

Việc lập Báo cáo tài chính tuân thủ theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam. Hệ thống Kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành khác về kế toán tại Việt Nam yêu cầu Ban Giám đốc phải có những ước tính và giả định ảnh hưởng đến số liệu báo cáo về công nợ, tài sản và việc trình bày các khoản công nợ và tài sản tiềm tàng tại ngày lập Báo cáo tài chính cũng như các số liệu Báo cáo về doanh thu và chi phí trong suốt năm tài chính. Kết quả hoạt động kinh doanh thực tế có thể khác với các ước tính, giả định đặt ra.

Tiền và các khoản tương đương tiền

Tiền mặt và các khoản tương đương tiền mặt bao gồm tiền mặt tại quỹ, các khoản ký cược, ký quỹ, các khoản đầu tư ngắn hạn hoặc các khoản đầu tư có khả năng thanh khoản cao. Các khoản có khả năng thanh khoản cao là các khoản có khả năng chuyển đổi thành các khoản tiền mặt xác định và ít rủi ro liên quan đến việc biến động giá trị chuyển đổi của các khoản này.

Các khoản phải thu và dự phòng nợ khó đòi

Dự phòng phải thu khó đòi được trích lập cho những khoản phải thu đã quá hạn thanh toán từ ba tháng trở lên, hoặc các khoản thu mà người nợ khó có khả năng thanh toán do bị thanh lý, phá sản hay các khó khăn tương tự theo quy định tại Thông tư số 228/2009/TT-BTC ngày 07/12/2009 của Bộ Tài chính về việc “Hướng dẫn chế độ trích lập và sử dụng các khoản dự phòng giảm giá hàng tồn kho, tổn thất các khoản đầu tư tài chính, nợ khó đòi và bảo hành sản phẩm, hàng hoá, công trình xây lắp tại doanh nghiệp”.

Hàng tồn kho

Hàng tồn kho được xác định trên cơ sở giá thấp hơn giữa giá gốc và giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí nguyên vật liệu trực tiếp, chi phí lao động trực tiếp và chi phí sản xuất chung, nếu có, để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại. Giá gốc của hàng tồn kho được xác định theo phương pháp bình quân gia quyền. Giá trị thuần có thể thực hiện được được xác định bằng giá bán ước tính trừ các chi phí để hoàn thành cùng chi phí tiếp thị, bán hàng và phân phối phát sinh.

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho của Công ty được trích lập theo các quy định kế toán hiện hành. Theo đó, Công ty được phép trích lập Dự phòng giảm giá hàng tồn kho lỗi thời, hỏng, kém phẩm chất trong trường hợp giá trị thực tế của hàng tồn kho cao hơn giá trị thuần có thể thực hiện được tại thời điểm kết thúc niên độ kế toán.

Tài sản cố định hữu hình và hao mòn

Tài sản cố định hữu hình được trình bày theo nguyên giá trừ giá trị hao mòn lũy kế.

Nguyên giá tài sản cố định hữu hình bao gồm giá mua và toàn bộ các chi phí liên quan khác liên quan trực tiếp đến việc đưa tài sản vào trạng thái sẵn sàng sử dụng.

Tài sản cố định hữu hình được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính. Thời gian khấu hao cụ thể như sau:

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT (tiếp theo)

MẪU B 09-DN/HN

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

Các khoản đầu tư tài chính

Đầu tư vào các công ty liên kết

Các khoản đầu tư vào các công ty liên kết mà trong đó Công ty có ảnh hưởng đáng kể được trình bày theo phương pháp giá gốc. Các khoản phân phối lợi nhuận từ số lợi nhuận thuần lũy kế của các công ty liên kết sau ngày Công ty có ảnh hưởng đáng kể được phân bổ vào kết quả hoạt động kinh doanh trong kỳ của Công ty. Các khoản phân phối khác được xem như phần thu hồi các khoản đầu tư và được trừ vào giá trị đầu tư.

Dự phòng tổn thất các khoản đầu tư tài chính

Dự phòng tổn thất các khoản đầu tư tài chính được trích lập theo các quy định về kế toán hiện hành. Theo đó, Công ty được phép trích lập dự phòng cho các khoản đầu tư chứng khoán tự do trao đổi có giá trị ghi sổ cao hơn giá thị trường tại ngày kết thúc kỳ kế toán. Đối với các khoản đầu tư tài chính dài hạn, Công ty trích lập dự phòng nếu tổ chức kinh tế mà Công ty đang đầu tư bị lỗ, trừ trường hợp lỗ theo kế hoạch đã được xác định trong phương án kinh doanh trước khi đầu tư.

Các khoản chi phí trả trước dài hạn

Các khoản chi phí trả trước dài hạn khác bao gồm công cụ, dụng cụ xuất phục vụ sản xuất kinh doanh được coi là có khả năng đem lại lợi ích kinh tế trong tương lai cho Công ty với thời hạn từ một năm trở lên. Các chi phí này được vốn hóa dưới hình thức các khoản trả trước dài hạn và được phân bổ vào Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, sử dụng phương pháp đường thẳng và các quy định kế toán hiện hành.

Vốn chủ sở hữu

Vốn đầu tư của chủ sở hữu được ghi nhận theo số vốn thực góp của chủ sở hữu.

Thặng dư vốn cổ phần được ghi nhận theo số chênh lệch giữa giá thực tế phát hành và mệnh giá cổ phiếu khi phát hành cổ phiếu bổ sung hoặc tái phát hành cổ phiếu quỹ.

Cổ phiếu quỹ được ghi nhận theo giá trị thực tế và trừ vào vốn chủ sở hữu. Công ty không ghi nhận các khoản lãi, lỗ khi mua, bán, phát hành hoặc hủy cổ phiếu quỹ.

Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối là số lợi nhuận từ các hoạt động của Công ty sau khi trừ các khoản điều chỉnh do áp dụng hồi tố thay đổi chính sách kế toán và điều chỉnh hồi tố sai sót trọng yếu của các năm trước.

Ghi nhận doanh thu

Doanh thu được ghi nhận khi kết quả giao dịch hàng hoá được xác định một cách đáng tin cậy và Công ty có khả năng thu được các lợi ích kinh tế từ giao dịch này. Doanh thu bán hàng được ghi nhận khi giao hàng và chuyển quyền sở hữu cho người mua.

Doanh thu cung cấp dịch vụ được ghi nhận khi có bằng chứng về tỷ lệ dịch vụ cung cấp được hoàn thành tại ngày kết thúc niên độ kế toán.

Lãi tiền gửi được ghi nhận trên cơ sở dồn tích, được xác định trên số dư các tài khoản tiền gửi và lãi suất áp dụng.

Chi phí đi vay

Chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc mua, đầu tư xây dựng hoặc sản xuất những tài sản cần một thời gian tương đối dài để hoàn thành đưa vào sử dụng hoặc kinh doanh được cộng vào nguyên giá tài sản cho đến khi tài sản đó được đưa vào sử dụng hoặc kinh doanh. Các khoản thu nhập phát sinh từ việc đầu tư tạm thời các khoản vay được ghi giảm nguyên giá tài sản có liên quan.

Tất cả các chi phí lãi vay được ghi nhận vào Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh khi phát sinh.

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT (tiếp theo)

MẪU B 09-DN/HN

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

Các khoản dự phòng

Các khoản dự phòng được ghi nhận khi Công ty có nghĩa vụ nợ hiện tại do kết quả từ một sự kiện đã xảy ra, và Công ty có khả năng phải thanh toán nghĩa vụ này. Các khoản dự phòng được xác định trên cơ sở ước tính của Ban Giám đốc về các khoản chi phí cần thiết để thanh toán nghĩa vụ nợ này tại ngày kết thúc niên độ kế toán.

Thuế

Thuế thu nhập doanh nghiệp thể hiện tổng giá trị của số thuế phải trả hiện tại và số thuế hoãn lại.

Số thuế hiện tại phải trả được tính dựa trên thu nhập chịu thuế trong năm. Thu nhập chịu thuế khác với lợi nhuận thuần được trình bày trên Báo cáo Kết quả hoạt động kinh doanh vì không bao gồm các khoản thu nhập hay chi phí tính thuế hoặc được khấu trừ trong các năm khác (bao gồm cả lỗ mang sang, nếu có) và ngoài ra không bao gồm các chi tiêu không chịu thuế hoặc không được khấu trừ.

Thuế thu nhập hoãn lại được tính trên các khoản chênh lệch giữa giá trị ghi sổ của các khoản mục tài sản hoặc công nợ trên Bảng Cân đối kế toán và cơ sở tính thuế thu nhập. Thuế thu nhập hoãn lại được kế toán theo phương pháp dựa trên Bảng Cân đối kế toán. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả phải được ghi nhận cho tất cả các khoản chênh lệch tạm thời còn tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận khi chắc chắn có đủ lợi nhuận tính thuế trong tương lai để sử dụng các khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ.

Thuế thu nhập hoãn lại được xác định theo thuế suất dự tính sẽ áp dụng cho năm tài sản được thu hồi hay nợ phải trả được thanh toán. Thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận lãi, lỗ trừ trường hợp khoản thuế đó có liên quan đến các khoản mục được ghi thẳng vào vốn chủ sở hữu. Trong trường hợp đó, thuế thu nhập hoãn lại cũng được ghi thẳng vào vốn chủ sở hữu.

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và nợ thuế thu nhập hoãn lại phải trả được bù trừ khi Công ty có quyền hợp pháp để bù trừ giữa tài sản thuế thu nhập hiện hành với thuế thu nhập hiện hành phải nộp và khi các tài sản thuế thu nhập hoãn lại và nợ thuế thu nhập hoãn lại phải trả liên quan tới thuế thu nhập doanh nghiệp được quản lý bởi cùng một cơ quan thuế và Công ty có dự định thanh toán thuế thu nhập hiện hành trên cơ sở thuần.

Việc xác định thuế thu nhập của Công ty căn cứ vào các quy định hiện hành về thuế. Tuy nhiên, những quy định này thay đổi theo từng thời kỳ và việc xác định sau cùng về thuế thu nhập doanh nghiệp tùy thuộc vào kết quả kiểm tra của cơ quan thuế có thẩm quyền.

Các loại thuế khác được áp dụng theo các Luật thuế hiện hành tại Việt Nam.

V. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CHỈ TIÊU TRÌNH BÀY TRÊN BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT

1. Tiền và các khoản tương đương tiền

	31/12/2016	01/01/2016
	VND	VND
Tiền mặt	3.091.239.001	3.581.596.376
Tiền gửi ngân hàng	484.596.384	1.324.824.901
Các khoản tương đương tiền	-	-
Cộng	3.575.835.385	4.906.421.277

CÔNG TY CỔ PHẦN KHAI THÁC VÀ CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN LÀO CAI
Số 045 Phan Đình Phùng, Phường Phố Mới, Thành phố Lào Cai
2016

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

2. Các khoản đầu tư tài chính

	31/12/2016		01/01/2016	
	Giá gốc	Giá trị hợp lý	Giá gốc	Giá trị hợp lý
Chứng khoán kinh doanh	-	-	-	-
Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	-	-	-	-
Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	34.200.000.000	34.200.000.000	34.200.000.000	34.200.000.000
Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	34.200.000.000	34.200.000.000	34.200.000.000	34.200.000.000
Công ty CP Granite Phú Yên	34.200.000.000	34.200.000.000	34.200.000.000	34.200.000.000
Cộng	34.200.000.000	34.200.000.000	34.200.000.000	34.200.000.000

Thông tin chi tiết về các Công ty liên kết Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 như sau:

Tên Công ty liên kết	Tỷ lệ phần sở hữu	Tỷ lệ quyền biểu quyết năm giữ
Công ty CP Granite Phú Yên	19,00%	19,00%

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

MẪU B 09-DN/HN

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

3. Phải thu của khách hàng

	31/12/2016 VND	01/01/2016 VND
Phải thu của khách hàng ngắn hạn	1.212.715.800	1.212.715.800
Phải thu của khách hàng là các bên liên quan	-	-
Cộng	1.212.715.800	1.212.715.800

4. Các khoản phải thu khác

	31/12/2016 VND	01/01/2016 VND
PT về tiền lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	3.980.327.844	2.792.639.844
Tạm ứng	-	13.200.000.000
Phải thu từ bán cổ phần	-	37.440.000.000
Phải thu khác	30.000.000.000	83.166
Cộng	33.980.327.844	53.432.723.010

5. Hàng tồn kho

	31/12/2016 VND	01/01/2016 VND
Nguyên liệu, vật liệu	43.577.753	43.577.753
Công cụ, dụng cụ	107.900.000	107.900.000
Chi phí SX, KD dở dang	10.476.040.950	10.020.040.950
Thành phẩm	2.994.437.316	2.994.437.316
Hàng hóa	19.244.300.340	19.244.300.340
Cộng	32.866.256.359	32.410.256.359

6. Tài sản cố định hữu hình

	Nhà cửa, vật kiến trúc (VND)	Máy móc, thiết bị (VND)	Phương tiện vận tải, truyền dẫn (VND)	Thiết bị, dụng cụ quản lý (VND)	Cộng (VND)
NGUYÊN GIÁ					
Số dư tại 01/01/2016	4.139.441.120	5.906.188.335	963.104.633	91.501.000	11.100.235.088
Tăng trong năm	-	-	-	-	-
Giảm trong năm	-	-	-	-	-
Phân loại lại	131.090.909	(131.090.909)			
Số dư tại 31/12/2016	4.270.532.029	5.775.097.426	963.104.633	91.501.000	11.100.235.088

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT (tiếp theo)

MẪU B 09-DN/HN

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

GIÁ TRỊ HAO MÒN LŨY KẾ

Số dư tại 01/01/2016	2.356.565.898	2.916.548.689	963.104.633	91.501.000	6.327.720.220
Tăng trong năm	-	-	-	-	-
Khấu hao trong năm	612.647.432	609.809.027	-	-	1.222.456.459
Tăng khác	-	-	-	-	-
Phân loại lại	(701.893.716)	701.893.716	-	-	-
Giảm trong năm	-	-	-	-	-
Số dư tại 31/12/2016	2.267.319.614	4.228.251.432	963.104.633	91.501.000	7.550.176.679

GIÁ TRỊ CÒN LẠI

Số dư tại 01/01/2016	1.782.875.222	2.989.639.646	-	-	4.772.514.868
Số dư tại 31/12/2016	2.003.212.415	1.546.845.994	-	-	3.550.058.409

7. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang

	31/12/2016 VND	01/01/2016 VND
Dự án khai thác vàng tại Hòa Bình	81.683.887.374	79.345.410.255
Chi phí XDCB khác	-	-
Cộng	81.683.887.374	79.345.410.255

8. Phải trả người bán

	31/12/2016 VND	01/01/2016 VND
Các khoản phải trả người bán ngắn hạn	2.554.347.520	486.503.500
Các khoản phải trả người bán dài hạn	-	-
Cộng	2.554.347.520	486.503.500
Số nợ quá hạn chưa thanh toán	-	-
Phải trả người bán là các bên liên quan	-	-

9. Phải trả ngắn hạn khác

	31/12/2016 VND	01/01/2016 VND
Ngắn hạn	260.534.400	81.000
Bảo hiểm xã hội	-	-
Nhận ký quỹ, ký cược ngắn hạn	-	-
Các khoản phải trả, phải nộp khác	260.534.400	81.000
Dài hạn	-	-
Cộng	260.534.400	81.000

CÔNG TY CỔ PHẦN KHAI THÁC VÀ CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN LÀO CAI
045 Phan Đình Phùng, Phường Phố Mới, Thành phố Lào Cai

16

MẪU B 09-DN/HN

HUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

Vốn chủ sở hữu

	Vốn đầu tư của chủ sở hữu VND	Cổ phiếu quỹ	Quỹ đầu tư phát triển	Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối VND	Cộng VND
Số dư đầu năm trước	246.330.000.000	(1.910.000)	5.145.322.665	-	2.796.306.978	(35.710.920.279)	218.558.799.364
Tăng vốn trong năm trước	-	-	-	-	-	-	-
Lãi trong năm trước	-	-	-	-	-	4.299.401.663	4.299.401.663
Tăng khác	-	-	-	-	-	-	-
Lỗ trong năm trước	-	-	-	-	-	-	-
Chia cổ tức	-	-	-	-	-	-	-
Giảm khác	-	-	-	-	-	-	-
Số dư đầu năm nay	246.330.000.000	(1.910.000)	5.145.322.665	-	2.796.306.978	(31.411.518.616)	222.858.201.027
Tăng vốn trong kỳ	-	-	-	-	-	-	-
Lãi trong năm kỳ	-	-	-	-	-	(10.229.873.903)	(10.229.873.903)
Tăng khác	-	-	-	-	-	-	-
Giảm vốn trong kỳ	-	-	-	-	-	-	-
Giảm khác	-	-	-	-	-	-	-
Tại ngày 31/12/2016	246.330.000.000	(1.910.000)	5.145.322.665	-	2.796.306.978	(41.641.392.519)	212.628.327.124



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

MẪU B 09-DN/HN

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu tại 31/12/2016

	31/12/2016 VND	01/01/2016 VND
Ông Bùi Đức Thanh	-	12.375.000.000
Những cổ đông khác	246.330.000.000	233.955.000.000
Cộng	246.330.000.000	246.330.000.000

* Giá trị trái phiếu đã chuyển thành cổ phiếu trong kỳ

* Số lượng cổ phiếu quỹ: 191 CP

Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, lợi nhuận được chia

	31/12/2016 VND	01/01/2016 VND
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu		
+ Vốn góp đầu kỳ	246.330.000.000	246.330.000.000
+ Vốn góp tăng trong kỳ	-	-
+ Vốn góp giảm trong kỳ	-	-
+ Vốn góp cuối kỳ	246.330.000.000	246.330.000.000
- Cổ tức, lợi nhuận đã chia	-	-

Cổ phiếu

	31/12/2016 VND	01/01/2016 VND
Số lượng cổ phiếu đang ký phát hành	24.633.000	24.633.000
Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng		
Cổ phiếu phổ thông	24.633.000	24.633.000
Cổ phiếu ưu đãi	-	-
Số lượng cổ phiếu được mua lại		
Cổ phiếu phổ thông	191	191
Cổ phiếu ưu đãi	-	-
Số lượng cổ phiếu đang lưu hành		
Cổ phiếu phổ thông	24.632.809	24.632.809
Cổ phiếu ưu đãi	-	-

Mệnh giá Cổ phiếu đang lưu hành

10.000 đồng/CP

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT (tiếp theo)

MẪU B 09-DN/HN

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

VI. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CHỈ TIÊU TRÌNH BÀY TRÊN BC KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH HỢP NHẤT

11. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ

	QUÝ IV/2016	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2016	QUÝ IV/2015	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2015
	VND	VND	VND	VND
Doanh thu bán hàng hóa, dịch vụ	-	60.874.190.880	9.020.780.000	28.575.000.000
Cộng	-	60.874.190.880	9.020.780.000	28.575.000.000

12. Giá vốn hàng bán

	QUÝ IV/2016	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2016	QUÝ IV/2015	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2015
	VND	VND	VND	VND
Giá vốn hàng hóa, dịch vụ	-	68.902.958.520	8.993.975.000	28.463.750.000
Cộng	-	68.902.958.520	8.993.975.000	28.463.750.000

13. Doanh thu hoạt động tài chính

	QUÝ IV/2016	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2016	QUÝ IV/2015	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2015
	VND	VND	VND	VND
Lãi tiền gửi, lãi vay	233.865	751.470.618	22.154.236.666	23.291.213.887
Lãi bán cổ phần	-	-	-	-
Cộng	233.865	751.470.618	22.154.236.666	23.291.213.887

14. Chi phí hoạt động tài chính

	QUÝ IV/2016	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2016	QUÝ IV/2015	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2015
	VND	VND	VND	VND
Lỗ bán cổ phần	-	-	-	-
Chi phí tài chính khác	3.132.463	7.914.216	11.572.332	6.612.033.732
Cộng	3.132.463	7.914.216	11.572.332	6.612.033.732

CÔNG TY CỔ PHẦN KHAI THÁC VÀ CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN LÀO CAI
Số 045 Phan Đình Phùng, Phường Phố Mới, Thành phố Lào Cai

Báo cáo tài chính
QUÝ IV năm 2016

Mẫu B 09-DN/HN

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT (tiếp theo)

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

15. Chi phí bán hàng và chi phí quản lý doanh nghiệp

	QUÝ IV/2016		QUÝ IV/2015	
	VND	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2016 VND	VND	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2015 VND
Các khoản chi phí quản lý doanh nghiệp phát sinh trong kỳ	893.783.112	2.361.359.916	706.361.036	2.712.274.509
Các khoản chi phí bán hàng phát sinh trong kỳ	-	-	52.000.000	52.000.000
Cộng	893.783.112	2.361.359.916	758.361.036	2.764.274.509

16. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành

	QUÝ IV/2016		QUÝ IV/2015	
	VND	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2016 VND	VND	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2015 VND
Lợi nhuận trước thuế	(1.047.593.568)	(10.250.341.451)	21.383.400.638	3.479.733.571
Điều chỉnh tăng	-	-	-	-
Điều chỉnh giảm	-	-	-	-
Thu nhập chịu thuế	(1.047.593.568)	(10.250.341.451)	21.383.400.638	3.479.733.571
Chi phí thuế TNDN hiện hành	-	-	-	-

17. Lãi cơ bản trên cổ phiếu

	QUÝ IV/2016		QUÝ IV/2015	
		Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2016		Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2015
Lợi nhuận kế toán sau thuế	(1.047.593.568)	(10.250.341.451)	21.383.400.638	3.479.733.571
Cổ phiếu phổ thông lưu hành bình quân trong kỳ (*)	24.632.809	24.632.809	24.632.809	24.632.809
Lãi cơ bản trên cổ phiếu	(43)	(416,13)	868,09	141,26

(*) Cổ phiếu phổ thông lưu hành bình quân trong kỳ được tính như sau:

QUÝ IV/2016	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2016	QUÝ IV/2015	Lũy kế từ đầu năm đến cuối QUÝ IV/2015
-------------	--	-------------	--

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT (tiếp theo)

Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với Báo cáo tài chính kèm theo

lưu hành đầu kỳ			191	191
Ảnh hưởng của cổ phiếu phổ thông mua lại	191	191		
Ảnh hưởng của cổ phiếu phổ thông phát hành trong năm	-	-	-	-
Cổ phiếu phổ thông đang lưu hành bình quân trong kỳ	24.632.809	24.632.809	24.632.809	24.632.809

VII. NHỮNG THÔNG TIN KHÁC

1. Các khoản nợ tiềm tàng

Công ty không có khoản công nợ tiềm tàng nào khác cần điều chỉnh hoặc công bố trên Báo cáo tài chính.

2. Thông tin về các bên liên quan

Các bên được xem là các bên có liên quan khi một bên có khả năng kiểm soát bên kia hoặc tạo ra ảnh hưởng đáng kể đối với bên kia trong các quyết định về tài chính và kinh doanh.

Trong kỳ hoạt động kinh doanh, Công ty không có phát sinh các giao dịch với các bên liên quan

3. Báo cáo bộ phận

Trong kỳ tài chính kết thúc ngày 31/12/2016, doanh thu chính của Công ty phát sinh chủ yếu trên cùng một địa bàn, do đó Công ty không trình bày Báo cáo bộ phận.

4. Các sự kiện sau ngày khóa sổ

Không có sự kiện quan trọng nào xảy ra sau ngày kết thúc niên độ kế toán yêu cầu phải điều chỉnh hoặc công bố trong Báo cáo tài chính.

5. Thông tin khác

Giải trình về kết quả kinh doanh hợp nhất QUÝ IV/2016 :

Chi tiêu	QUÝ IV/2016	QUÝ IV/2015	Tăng/giảm	Tỷ lệ %
Lợi nhuận sau thuế TNDN	(1.047.593.568)	21.383.400.638	(22.430.994.206)	105%

Lợi nhuận sau thuế của Quý IV / 2016 giảm (22.430.994.206) đồng so với Quý IV / 2015. Nguyên nhân chủ yếu là do trong Quý IV/2016 đơn vị không hoạt động sản xuất và kinh doanh.



Nguyễn Đức Thắng
Tổng Giám đốc

Lào Cai, ngày tháng năm 2017

Nguyễn Thị Hoa
Kế toán trưởng

Trần Thị Thùy Linh
Người lập biểu